

DONNA CUNGETTÈLLA E DONNA RUSARIA ALLA GRANDE RIVISTA

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO** - (Anno IV - n. 21 del 17/11/1912) ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

- Donna Rusà facite subbete, specciateve ca è tarde; nn'avite sendute sparà 'a calecasse?
- *E pecché cummà 'a calecasse?*
- Pe manganze d'i cannune, cummara mije.
- *Èccheme qquà ije sò pronde, s'ére ssciute u scarpine ca se ne putéve assci da u péde. Ah quand'érene comede quille bbèlle stuualètte a molle ca se nfelavene subbete. Mò cu nastre e fermanastre se pèrde mezzore di timbe.*
- Donna Rusà sarrà nu spettacule magnifiche, che ne dite?
- *E che ne sacce; io nen sò maje state suldate e sti cose ca se fanne mò, si pure se facévane vind'anne fà, pe nuje povere fegghjole érene nu scandale e, pegge angore, si na ggiuvenuttèlle se mettéve a fà 'a more, nen diche cu nu suldate, ma cu nu sargènde ...*
- Cummà avanzame nu poche u passe alméne, arrevanne prime, putime capà u poste pe vedè megghje.
- *Donna Cuncettè facitive nu poche cchjù arréte se no sta uardeje cambèstre cu sta jummènde cavecijatare ve pò fà male.*
- Donna Rusà i vedite, mò arrivene.
- Chi sò cummà?
- *I reduce, quille ca érene meletare.*
- E addò ànne cumbattete?
- *Chècchèvune è state a l'Afreche, tutte l'avete ànne fatte i suldate.*
- Sécché sò bburghése e che ce trasene nd'a reviste?
- *Come?! Sò soceje d'a sucejetà Savoje, fanne parte d'a melizzeje e vuje decite che ce trasene?*
- Ma se putevene vèste da suldate.
- *Cummara mije i vestite andiche non sò cum'è quille d'ogge; u suldate mò nen porte cchjù u chebì e u ssciabbulone, ma 'a cuppulècchje, u fucile e pò ndò zajene tutte cartucce.*
- Donna Cungettè scustateve, mò arrivene currenne i culleggiande.
- *Quante sò bbèlle, me parene bbersaglire, videte, videte quille peccirille quande sò pecceninne... uh...sò ngiambecate se saranne fatte male.*
- Cummà quanne arrive u state maggiore?

- *Cummà me pare ca tutte l'uffeciale stanne ggià annanze a Cchjise a spettà.*
- E chi s'aspette pe prengipejà?
- *A u cchjù grusse de tutte, a Don Giuuanne Candide, maggiore culunnèlle de tèrre.*
- Se sarrà addermute. Avrà pigghjate sunne, ma se putéva fà sscetà... manghe ogge ca è jurnate recurdèvele u nnome d'ù Rrè, stu maggiore se move?!...
- *Del reste cummà ce stà u capetane anziane ca cumande i suldate d'a Pietà. I vedite ca mò se mètteno affelate.*
- Tà, ti, ta, ti taaaa
- *Donna Cungettè chi sone, accusi stunate?*
- Cummà nu trumbuttire d'a Crocia Vèrde.
- *E nen se putéve fà venì 'a bbanne, 'a fanfarre d'i scole, 'a fanfarre d'ù semmenareje? Uh che cosa mossce!*
- Cummà 'a bbanna s'è sfassciate, 'a fanfarre d'i scole pubbleche nen tenéve strumènde, quella d'ù cullègge s'adda furmà angore e quelle de Menzegnore nen è state mmetate...
- *Sò cose ca nen se fanne! Come? Menzegnore se putéve rifiutà? Quanne maje, quille è tande accrianzate; doppe ca vulévene fà nu bbegljette!...*
- Cummà ce stà 'a Crocia Vèrde e bbaste ... quanne pò se fà n'ata bbanne, allora se farà pure n'ata reviste cchjù grosse.
- *Donna Cungettè mò vènene... quande sò poche sti suldate!...*
- Cummà grazzeje a Ddije, vuje nen sapite ca d'a Libbeje nen sò turnate angore tutt'i rechiamate?
- Unò duè, uno duè... guida destr... Unò duè, unò duè, unò duè, salute destr...
- *Né cummà che è stu salute c'ù cappille? Chi è quille ca cumanne? Nu frustire?*
- No, Donna Rusà quill'è Luuiggine Marotte, sargènde de cavallarije a ppide, cungedate e vice presedènde d'a Sucejetà ngugéde.
- *E i medaglje ca porte?*
- Crede saranne i medaglje d'i scole pubbleche!
- *Cummà è fenute 'a reviste?*
- Neh, Donna Rusà, cchjù avéva durà? ve parene poche dice menute de sfelate?!...
- *E sta ggènde da ndò è ssciute?*
- Da i case lore pe vedè stu spettacule straurdenareje.

- *Cummà, io nn'agghje viste ninde de straurdenareje, sultande 'a figghje de Donna Gnesèlle cu tande nu cappellone, ch'ì vèste strètte strètte e cu 'na morre de studinde apprìsse.*
- *È quiste è cosa nove? E si vedisseve Donna Flamineje cu 'na morre de figghje apprìsse tutte vestite 'a mode e cu cinde culure!*
- *E pecché nen sò venute?*
- *Stanne a lutte... è murte nu zijane prèvete e aspettane 'a redetà...*
- *E sule accusì se putranne maretà!*
- *Tattatiiiiiiiiiii*
- *Facite larghe mò arrive Don Giuuanne Candide u maggiore.*
- *Mò... s'è scetate?!*
- *Segnor maggiore 'a riviste è fenute.*
- *Cèrtamènde?.. e allore va bbune...*

D.CUNCETTELLA E D.RUSARIA ALLA GRANDE RIVISTA

- *Donna Rosaria fate presto, sbrigatevi perché è tardi; non avete sentito sparare la calcassa?*
- *E perché comare la calcassa?*
- *Per mancanza del cannone, comare mia.*
- *Eccomi qua io sono pronta, si era slacciato la scarpa che se ne poteva uscire dal piede. Ah quanto erano comodi quei bei stivaletti a molle che subito s'infilavano. Ora con il nastro e ferma nastro si perde mezzora di tempo.*
- *Donna Rosaria sarà un magnifico spettacolo, cosa ne dite?*
- *E cosa ne so; io non sono mai stata soldato e queste cose che si fanno ora, se pure si facevano vent'anni fa, per noi povere ragazze erano uno scandalo e, peggio ancora, se una giovane si metteva a fare l'amore, non dico con un soldato, ma con un sergente ...*
- *Comare aumentiamo un poco il passo almeno, arrivando prima, possiamo scegliere il posto per vedere meglio.*
- *Donna Concettina fatevi un poco più indietro altrimenti questa guardia campestre con questa giumenta che scalcia vi può fare male.*
- *Donna Rosaria li vedete, ora arrivano.*
- *Comare chi sono?*
- *I reduci, quelli che erano militari.*
- *E dove hanno combattuto?*

- *Qualcuno è stato in Africa, tutti gli altri hanno fatto i soldati.*
- *Sicché sono borghesi e che c'entrano con la rivista?*
- *Come?! Sono soci della società Savoia, fanno parte della milizia e voi dite che c'entrano?*
- *Ma si potevano vestire da soldati.*
- *Comare mia i vestiti antichi non sono come quelli di oggi; il soldato ora non porta più il chepì e lo spadone, ma un berrettino, il fucile e poi nello zaino tutte cartucce.*
- *Donna Concettina scostatevi, ora arrivano correndo i convittori.*
- *Quanto sono belli, sembrano bersaglieri, vedete, vedete quei piccolini quanto sono piccoli... uh...sono inciampati si saranno fatti male.*
- *Comare quando arriva lo stato maggiore?*
- *Comare mi sembra che tutti gli ufficiali stanno già davanti alla Chiesa ad aspettare.*
- *E chi si aspetta per iniziare?*
- *Il più importante di tutti, a Don Giovanni Candida, maggiore colonnello di fanteria.*
- *Se sarà addormentato. Avrò preso sonno, ma si poteva far svegliare... neanche oggi che è una giornata ricordevole, il nome del Re, questo maggiore si muove?!...*
- *Del resto comare ce sta il Capitano anziano che comanda i soldati della Pietà. Li vedete che ora si mettono in fila.*
- *Tà, ti, ta, ti taaaa*
- *Donna Concettina chi suona, così stonato?*
- *Comare un trombettiere della Croce Verde.*
- *E non si poteva far venire la banda, la fanfara delle scuole, la fanfara del seminario? Uh che cosa moscia!*
- *Comare l'a banda si è sfasciata, la fanfara delle scuole pubbliche non aveva strumenti, quella del collegio si deve ancora formare e quella de Monsignore non è stata invitata...*
- *Sono cose che non si fanno! Come? Monsignore si poteva rifiutare? Quando mai, quello è tanto garbato; dopo che volevano fare un biglietto!...*
- *Comare ci sta la Croce Verde e basta ... quando poi si farà un'altra banda, allora si farà pure un'altra rivista più grossa.*
- *Donna Concettina ora vengono... quanto sono pochi questi soldati!...*
- *Comare grazie a Dio, voi non sapete che dalla Libia non sono ancora tornati tutti i richiamati?*
- *Unò duè, uno duè..., guida destr... Unò duè, unò duè, unò duè, saluto destr...*

- *Ne comare che è questo saluto con il cappello? Chi è quello che comanda? Un forestiero?*
- No, Donna Rosaria quello è Luigino Marotta, sergente di cavalleria a piedi, congedato e vice presidente della Società in congedo.
- *E le medaglie che porta?*
- Credo saranno le medaglie delle scuole pubbliche!
- *Comare è finita la rivista?*
- Neh, Donna Rosaria, doveva durare di più? vi sembrano pochi dieci minuti di sfilata?!...
- *E questa gente da dove è uscita?*
- Dalle loro case per vedere questo straordinario spettacolo.
- *Comare, io non ho visto niente di straordinario, soltanto la figlia di Donna Agnesina con un cappellone, con il vestito stretto stretto e con una folla di studenti dietro.*
- È questo è cosa nuova? E se vedessi Donna Flaminia con una folla di figli dietro tutti vestiti alla moda e con cento colori!
- *E perché non sono venuti?*
- Sono a lutto... è morto uno zio prete e aspettano l'eredità...
- *E solo così si potranno sposare!*
- Tattatiiiiiiiiiiii
- *Fate largo ora arriva Don Giovanni Candida il maggiore.*
- Ora... si è svegliato?!
- *Signor maggiore la rivista è finita.*
- Certamente? e allora va bene...